



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Port Wardens Tariff

Tarif des gardiens de port

SOR/79-154

DORS/79-154

Current to June 20, 2019

À jour au 20 juin 2019

Last amended on July 1, 2007

Dernière modification le 1 juillet 2007

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to June 20, 2019. The last amendments came into force on July 1, 2007. Any amendments that were not in force as of June 20, 2019 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 20 juin 2019. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 juillet 2007. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 20 juin 2019 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Tariff of Fees for Services Performed By Port Wardens**

- 1 Short Title
- 2 Interpretation
- 3 Application
- 4 Fees
- 5 Duplication of Services
- 6 Tonnage

SCHEDULE**TABLE ANALYTIQUE****Tarif sur les services fournis par les gardiens de port**

- 1 Titre abrégé
- 2 Interprétation
- 3 Application
- 4 Droits
- 5 Répétition des services
- 6 Tonnage

ANNEXE

Registration
SOR/79-154 February 12, 1979

CANADA SHIPPING ACT, 2001

Port Wardens Tariff

P.C. 1979-346 February 8, 1979

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport and the Treasury Board, pursuant to sections 627 and 633 of the *Canada Shipping Act*, is pleased hereby to revoke the *Port Wardens Regulations* made by Order in Council P.C. 1968-1915 of 8th October, 1968¹, and to make the annexed *Tariff of Fees for Services Performed by Port Wardens* in substitution therefor.

Enregistrement
DORS/79-154 Le 12 février 1979

LOI DE 2001 SUR LA MARINE MARCHANDE DU
CANADA

Tarif des gardiens de port

C.P. 1979-346 Le 8 février 1979

Sur avis conforme du ministre des Transports et du conseil du Trésor et en vertu des articles 627 et 633 de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'abroger le *Règlement sur les gardiens de port* établi par le décret C.P. 1968-1915 du 8 octobre 1968¹, et d'établir en remplacement le *Tarif sur les services fournis par les gardiens de port*, ci-après.

¹ SOR/68-467, *Canada Gazette* Part II, Vol. 102, No. 20, October 23, 1968 and C.R.C., c. 1459

¹ DORS/68-467, *Gazette du Canada* Partie II, Vol. 102, n° 20, 23 octobre 1968 et C.R.C., c. 1459

Tariff of Fees for Services Performed By Port Wardens

Short Title

1 This Tariff may be cited as the *Port Wardens Tariff*.

Interpretation

2 In this Tariff, **Act** means the *Canada Shipping Act*.

Application

3 This Tariff applies to every harbour in Canada for which a port warden has been appointed under the Act.

SOR/84-605, s. 1.

Fees

4 The master or owner of a ship in respect of which a port warden has performed a service described in Column I of an item of the schedule shall pay to the port warden the fee set out in Column II of that item.

Duplication of Services

5 Where a certificate of readiness to load is issued pursuant to subsection 614(2) of the Act at a port of call for a chamber or compartment in a ship, and the fee therefor as set out in the schedule is paid but cargo is not loaded at that port, the fee shall not be payable in respect of that chamber or compartment at the port where the cargo is loaded.

1987, c. 7, s. 84(F).

Tonnage

6 For the purpose of the fees set out in the schedule, tonnage of lumber, logs, pitprops and pulpwood shall be computed on the basis that

(a) 1,000 feet, boardmeasure, equal one and one-half tonnes; and

(b) one fathom equals four tonnes.

Tarif sur les services fournis par les gardiens de port

Titre abrégé

1 Le présent tarif peut être cité sous le titre : *Tarif des gardiens de port*.

Interprétation

2 Dans le présent tarif, **Loi** désigne la *Loi sur la marine marchande du Canada*.

Application

3 Le présent tarif s'applique à tout port du Canada pour lequel un gardien de port a été nommé conformément à la Loi.

DORS/84-605, art. 1.

Droits

4 Le capitaine ou le propriétaire d'un navire doit verser à tout gardien de port qui lui a fourni l'un des services décrits à la colonne I du tableau le droit stipulé à la colonne II.

Répétition des services

5 Lorsqu'un certificat ou un brevet d'aptitude au chargement à un port d'escale est délivré en vertu du paragraphe 614(2) de la Loi, pour un enclos ou un compartiment et que le droit afférent visé dans le tarif est payé mais que la cargaison n'est pas embarquée à ce port, le droit exigible à l'égard du même enclos ou du même compartiment au port d'embarquement de la cargaison n'a pas à être payé.

1987, ch. 7, art. 84(F).

Tonnage

6 Aux fins des droits visés à l'annexe, le tonnage du bois de construction, des billes, des étais de mine et du bois à pâte se calcule de la façon suivante :

a) 1 000 pieds-planches valent une tonne métrique et demie; et

b) une brasse cube vaut quatre tonnes métriques.

SCHEDULE

(Section 4)

Tariff of Fees

| Item | Description of Service | Rate |
|-----------------------|--|----------|
| <i>Damage Surveys</i> | | |
| 1 | Survey of the opening of the hatches of any ship, per visit | \$135.00 |
| 2 | Memorandum relating to the condition of the hatches opened in the presence of the port warden | 88.00 |
| 3 | Examination of the condition and stowage of cargo on board any ship, pursuant to section 533 of the Act, or examination of any merchandise, vessel, material, produce or other property, pursuant to section 536 of the Act: | |
| | (a) per tonne examined or surveyed | 0.069 |
| | (b) minimum fee payable | 135.00 |
| | (c) maximum fee payable | 957.00 |
| 4 | Original memorandum relating to an inquiry, examination and ascertainment of the cause of damage to goods, made pursuant to section 533 of the Act, or relating to any merchandise, vessel, material, produce or other property, made pursuant to section 536 of the Act | 88.00 |
| <i>Disputes</i> | | |
| 5 | Hearing and arbitration on any difficulty or matter in dispute, pursuant to section 549 of the Act, per hour or part thereof | 45.00 |
| <i>Grain Surveys</i> | | |
| 6 | Survey of the condition of any ship before the loading of cargo and any statement made in respect thereof, pursuant to subsection 538(1) of the Act, per visit | 135.00 |
| 7 | Survey of one or more chambers or compartments in any ship, and issuance of a certificate of readiness to load with respect thereto, pursuant to subsection 538(2) of the Act, per visit | 135.00 |
| 8 | Examination at a port of the state of fitness of a ship that has been laden with grain at that port, and issuance of a certificate of fitness to proceed to sea, pursuant to section 543 of the Act: | |
| | (a) per tonne loaded | 0.069 |

ANNEXE

(article 4)

Droits

| Article | Description des services | Droits |
|-----------------------------|---|-----------|
| <i>Expertises d'avaries</i> | | |
| 1 | Visite de l'ouverture des écoutilles d'un navire, par visite | 135,00 \$ |
| 2 | Rapport sur l'état des écoutilles ouvertes en présence d'un gardien de port | 88,00 |
| 3 | Examen de l'état et de l'arrimage de la cargaison à bord d'un navire, en vertu de l'article 533 de la Loi, ou examen des objets, bâtiments, matériaux, denrées ou autres biens, en vertu de l'article 536 de la Loi : | |
| | a) par tonne métrique examinée | 0,069 |
| | b) droit minimum exigible | 135,00 |
| | c) droit maximum exigible | 957,00 |
| 4 | Rapport original relatif à la recherche, à l'examen et à la constatation de la cause de l'avarie aux marchandises, fait en vertu de l'article 533 de la Loi, ou relatif aux objets, bâtiments, matériaux, denrées ou autres biens, fait en vertu de l'article 536 de la Loi | 88,00 |
| <i>Différends</i> | | |
| 5 | Audition et arbitrage de toute contestation ou tout litige, en vertu de l'article 549 de la Loi, par heure ou fraction d'heure | 45,00 |
| <i>Visites des grains</i> | | |
| 6 | Visite d'un navire pour en constater l'état avant le chargement de la cargaison et toute notification donnée à cet égard, en vertu du paragraphe 538(1) de la Loi, par visite | 135,00 |
| 7 | Visite d'un ou de plusieurs enclos ou compartiments d'un navire et délivrance d'un certificat d'aptitude à charger, en vertu du paragraphe 538(2) de la Loi, par visite | 135,00 |
| 8 | Examen à un port de l'état d'un navire chargé de grains à ce port et délivrance d'un certificat d'aptitude à prendre la mer, en vertu de l'article 543 de la Loi : | |
| | a) par tonne métrique chargée | 0,069 |

| Item | Column I Description of Service | Column II Rate |
|------|--|-------------------|
| | (b) minimum fee payable | 233.00 |
| | (c) maximum fee payable | 957.00 |
| 9 | Examination at a port of the state of fitness of a ship, where the ship has not been laden with bulk grain at that port but is carrying a cargo of bulk grain that was loaded at another port and subsequently overstowed with other cargo, and issuance of a certificate of fitness to proceed to sea, pursuant to section 543 of the Act | 233.00 |
| 10 | Examination at a port of the state of fitness of a ship in transit that has at another port been laden with grain, examined as to its state of fitness and issued a certificate, and issuance of a further certificate of fitness to proceed to sea, pursuant to section 543 of the Act | 135.00 |
| 11 | For a survey or examination described in item 6, 7 or 8 of a tanker loading grain or a bulk carrier loading grain in wing tanks, in addition to the fee set out in item 6, 7 or 8, per tank surveyed | 40.00 |
| | <i>Timber Deck Cargo Surveys</i> | |
| 12 | Supervision of the loading of a timber deck cargo, pursuant to section 539 of the Act: | |
| | (a) per tonne loaded | 0.069 |
| | (b) minimum fee payable | 135.00 |
| | (c) maximum fee payable | 957.00 |
| 12.1 | Issuance of a certificate in relation to timber deck cargoes, pursuant to section 539 of the Act | 135.00 |
| 13 | Examination at a port of the state of fitness of a ship that has been laden with a timber deck cargo at that port, and issuance of a certificate of fitness to proceed to sea, pursuant to section 543 of the Act, per visit | 233.00 |
| 14 | Examination at a port of the state of fitness of a ship in transit that has at another port been laden with a timber deck cargo, examined as to its state of fitness and issued a certificate, and issuance of a further certificate of fitness to proceed to sea, pursuant to section 543 of the Act, per visit | 135.00 |
| | <i>Concentrate Surveys</i> | |

| Article | Colonne I Description des services | Colonne II Droits |
|---------|---|----------------------|
| | b) droit minimum exigible | 233,00 |
| | c) droit maximum exigible | 957,00 |
| 9 | Examen de l'état d'un navire à un port où aucun grain en vrac n'est chargé, lorsque le navire transporte déjà une cargaison de grain en vrac chargée à un port précédent et arrimée par des marchandises placées par-dessus, et délivrance d'un certificat d'aptitude à prendre la mer, en vertu de l'article 543 de la Loi | 233,00 |
| 10 | Examen à un port de l'état d'un navire en transit qui, à un port précédent, a été chargé de grains, a fait l'objet d'un examen quant à son état et a reçu un certificat, et délivrance d'un certificat supplémentaire d'aptitude à prendre la mer, en vertu de l'article 543 de la Loi .. | 135,00 |
| 11 | Visite ou examen visé aux articles 6, 7 ou 8 de la présente annexe et effectué à l'égard d'un navire-citerne chargeant du grain ou d'un vraquier chargeant du grain dans des citernes latérales, le droit indiqué aux articles 6, 7 ou 8 plus, par citerne visitée | 40,00 |
| | <i>Visite des pontées de bois</i> | |
| 12 | Surveillance du chargement de bois en pontée, en vertu de l'article 539 de la Loi : | |
| | a) par tonne métrique chargée | 0,069 |
| | b) droit minimum exigible | 135,00 |
| | c) droit maximum exigible | 957,00 |
| 12.1 | Délivrance d'un certificat relatif aux pontées de bois, en vertu de l'article 539 de la Loi | 135,00 |
| 13 | Examen à un port de l'état d'un navire chargé d'une cargaison de bois en pontée à ce port et délivrance d'un certificat d'aptitude à prendre la mer, en vertu de l'article 543 de la Loi | 233,00 |
| 14 | Examen à un port de l'état d'un navire en transit qui, à un port précédent, a été chargé de bois en pontée, a fait l'objet d'un examen quant à son état et a reçu un certificat, et délivrance d'un certificat supplémentaire d'aptitude à prendre la mer, en vertu de l'article 543 de la Loi | 135,00 |
| | <i>Visites des produits concentrés</i> | |

| Item | Column I Description of Service | Column II Rate |
|--------------------------------|---|---------------------------|
| 15 | Survey of the stowage of concentrates on board a ship, pursuant to section 540 of the Act, (a) per tonne loaded (b) minimum fee payable (c) maximum fee payable | 0.069 233.00 957.00 |
| 15.1 | Certificate of approval of the stowage of concentrates on board a ship, pursuant to section 540 of the Act | 135.00 |
| 16 | Examination at a port of the state of fitness of a ship that has been laden with concentrates at that port, and issuance of a certificate of fitness to proceed to sea, pursuant to section 543 of the Act, per visit | 135.00 |
| 17 | Examination at a port of the state of fitness of a ship in transit that has at another port been laden with concentrates, examined as to its state of fitness and issued a certificate, and issuance of a further certificate of fitness to proceed to sea, pursuant to section 543 of the Act, per visit | 135.00 |
| <i>Dunnage and Separations</i> | | |
| 18 | Determination of necessary dunnage and separations between cargoes or part cargoes, and issuance of a certificate with respect thereto, pursuant to section 542 of the Act, per hold | 51.00 |
| 19 | Examination of the amount of cargo carried by a ship, pursuant to paragraph 372(a) of the Act, or inspection of a ship to determine the existence of overloading or improper loading, pursuant to subsection 392(2) of the Act | 88.00 |
| <i>General</i> | | |
| 20 | For certificates in writing, under the hand of the port warden, of any matters of record in the port warden's office, per certificate | 40.00 |
| 21 | For copies of any records or entries in the port warden's books or documents filed in the port warden's office, per copy | 15.00 |
| <i>Additional Fees</i> | | |
| 22 | Surveys, inspections or examinations, between 5:00 p.m. and 8:00 a.m., Monday to Friday other than on a holiday, in addition to any other prescribed fee, | |

| Article | Colonne I Description des services | Colonne II Droits |
|---------------------------------|---|---------------------------|
| 15 | Visite de l'arrimage des produits concentrés à bord d'un navire, en vertu de l'article 540 de la Loi : a) par tonne métrique chargée b) droit minimum exigible c) droit maximum exigible | 0,069 233,00 957,00 |
| 15.1 | Certificat d'approbation de l'arrimage des produits concentrés à bord d'un navire, en vertu de l'article 540 de la Loi | 135,00 |
| 16 | Examen à un port de l'état d'un navire chargé de produits concentrés à ce port et délivrance d'un certificat d'aptitude à prendre la mer, en vertu de l'article 543 de la Loi, par visite | 135,00 |
| 17 | Examen à un port de l'état d'un navire en transit qui, à un port précédent, a été chargé de produits concentrés, a fait l'objet d'un examen quant à son état et a reçu un certificat, et délivrance d'un certificat supplémentaire d'aptitude à prendre la mer, en vertu de l'article 543 de la Loi, par visite | 135,00 |
| <i>Fardage et cloisonnement</i> | | |
| 18 | Détermination du fardage nécessaire et du cloisonnement entre les cargaisons ou les parties de cargaison, et délivrance d'un certificat à cet égard, en vertu de l'article 542 de la Loi, par cale | 51,00 |
| 19 | Examen de la quantité de marchandises transportées par un navire, en vertu de l'alinéa 372a) de la Loi, ou inspection d'un navire pour déterminer s'il est surchargé ou incorrectement chargé, en vertu du paragraphe 392(2) de la Loi | 88,00 |
| <i>Dispositions générales</i> | | |
| 20 | Certificats écrits établis par le gardien de port et portant sur des questions consignées aux registres du bureau du gardien, par certificat | 40,00 |
| 21 | Exemplaires de tout registre ou inscription dans les livres ou documents du gardien de port déposés à son bureau, par exemplaire | 15,00 |
| <i>Droits additionnels</i> | | |

| Item | Column I Description of Service | Column II Rate |
|------|--|---|
| | (a) per hour or part of an hour, including travelling time | 70.00 |
| | (b) minimum fee payable | 140.00 |
| 23 | Surveys, inspections or examinations, Saturdays or holidays, in addition to any other prescribed fee, (a) per hour or part of an hour, including travelling time | 70.00 |
| | (b) minimum fee payable | 210.00 |
| 24 | Surveys, inspections or examinations, Sundays, in addition to any other prescribed fee, (a) per hour or part of an hour, including travelling time | 99.00 |
| | (b) minimum fee payable | 297.00 |
| 25 | For any service rendered at a place more than 16 km from the port warden's office, or at a vessel at anchorage, between 8:00 a.m. and 5:00 p.m., Monday to Friday other than on a holiday, for each hour or part of an hour engaged in travel, in addition to any other prescribed fee | 45.00 |
| 26 | For any service rendered at a place more than 16 km from the port warden's office .. | total of all actual travelling, lodging and meal expenditures |

SOR/83-291, s. 1; SOR/84-605, s. 2; SOR/85-1025, s. 1; 1987, c. 7, s. 84(F); SOR/94-344, s. 1; SOR/95-273, ss. 1, 2; SOR/97-487, ss. 1 to 4.

| Article | Colonne I Description des services | Colonne II Droits |
|---------|---|---|
| 22 | Visites, inspections ou examens, entre 17 h et 8 h, du lundi au vendredi, sauf les jours fériés, en sus de tout autre droit fixé : a) par heure ou fraction d'heure, y compris le temps de déplacement | 70,00 |
| | b) droit minimum exigible | 140,00 |
| 23 | Visites, inspections ou examens, le samedi ou un jour férié, en sus de tout autre droit fixé : a) par heure ou fraction d'heure, y compris le temps de déplacement | 70,00 |
| | b) droit minimum exigible | 210,00 |
| 24 | Visites, inspections ou examens, le dimanche, en sus de tout autre droit fixé : a) par heure ou fraction d'heure, y compris le temps de déplacement | 99,00 |
| | b) droit minimum exigible | 297,00 |
| 25 | Service rendu à un endroit situé à plus de 16 km du bureau du gardien de port ou à bord d'un navire au mouillage, entre 8 h et 17 h, du lundi au vendredi, sauf les jours fériés, en sus de tout autre droit fixé, par heure ou fraction d'heure de déplacement | 45,00 |
| 26 | Service rendu à un endroit situé à plus de 16 km du bureau du gardien de port | total des frais réels de déplacement, de logement et de repas |

DORS/83-291, art. 1; DORS/84-605, art. 2; DORS/85-1025, art. 1; 1987, ch. 7, art. 84(F); DORS/94-344, art. 1; DORS/95-273, art. 1 et 2; DORS/97-487, art. 1 à 4.